



Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/51/86
S/1996/216
25 March 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Пятьдесят первая сессия

Пункт 73 первоначального перечня*

РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ РЕКОМЕНДАЦИЙ И
РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ
НА ЕЕ ДЕСЯТОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Пятьдесят первый год

Письмо представителей Франции, Соединенного Королевства Великобритании
и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки при Организации
Объединенных Наций от 22 марта 1996 года на имя
Генерального секретаря

Имеем честь настоящим препроводить содержащееся в приложении совместное заявление правительств Франции, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки от 22 марта 1996 года, касающееся их намерения подписать 25 марта 1996 года соответствующие протоколы к Договору Раротонга.

Просим Вас оказать содействие в распространении настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 73 первоначального перечня и в качестве документа Совета Безопасности.

Эрве ЛАДСУ

Временный Поверенный в делах
Постоянного представительства Франции
при Организации Объединенных Наций

Джон УЭСТОН

Постоянный представитель
Соединенного Королевства Великобритании
и Северной Ирландии при Организации
Объединенных Наций

Карл ИНДЕРФЕРТ

Временный Поверенный в делах
Представительства Соединенных Штатов
при Организации Объединенных Наций

* A/51/50.

ПРИЛОЖЕНИЕ

[Подлинный текст на английском
и французском языках]

Совместное заявление правительств Франции, Соединенного Королевства
Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки
от 22 марта 1996 года

Правительства Французской Республики, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки подпишут 25 марта в Суве три протокола к Договору о безъядерной зоне южной части Тихого океана (Договор Раротонга).

На прошедшей в прошлом году Конференции сторон Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора было достигнуто согласие о том, что международно признанные зоны, свободные от ядерного оружия, основаны на свободно достигнутых договоренностях между государствами соответствующего региона, укрепляют международный мир и безопасность. На Конференции также было принято решение о том, что для обеспечения максимальной эффективности таких зон и соответствующих протоколов необходимы сотрудничество всех государств, обладающих ядерным оружием, и уважение и поддержка ими соответствующих протоколов.

Наше решение подписать протоколы к Договору Раротонга свидетельствует о нашей четкой поддержке зоны, свободной от ядерного оружия, в южной части Тихого океана.

Оно также является еще одним важным проявлением нашей приверженности делу нераспространения ядерного оружия.

Оно подчеркивает наше желание добиться прекращения ядерных испытаний навсегда во всем мире. Оно придаст дальнейший импульс переговорам в отношении договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, которые, как мы считаем, должны быть завершены в первой половине 1996 года.
